

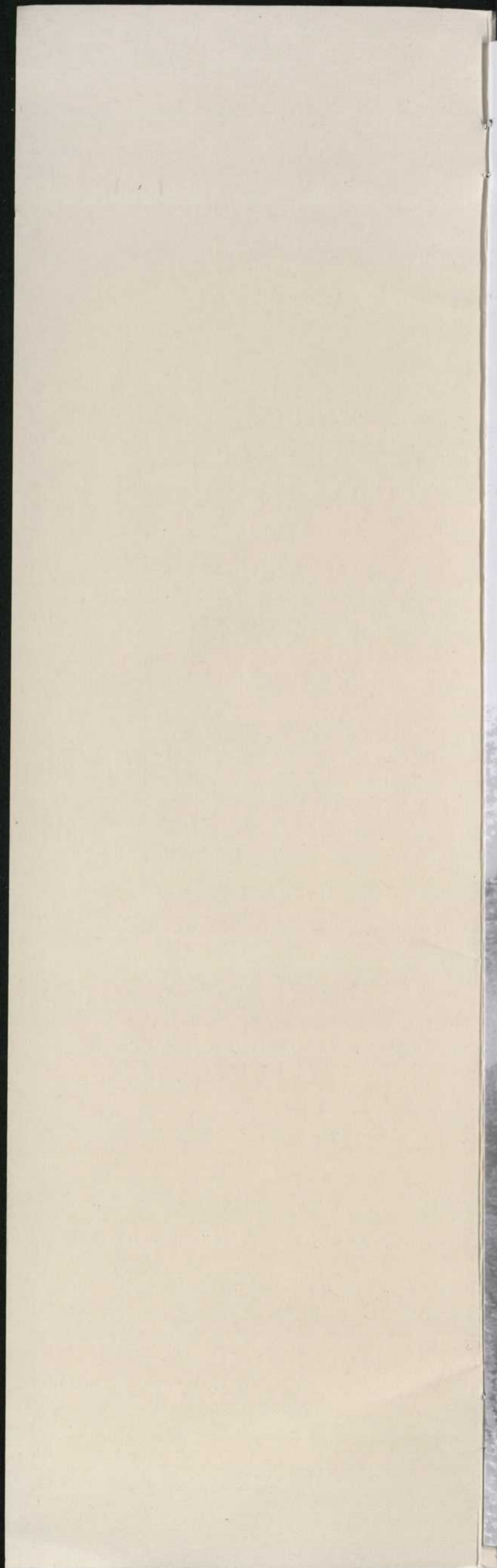
LE THÉÂTRE DE L'
O P S I S

présente

**TABLEAU
D'UNE**

**NOUVEAU
SCÉNARIO
DE
JACQUES
LAFONT**





RÉSUMÉ

Venise XVI^e siècle, au lendemain
de la bataille de Lépante.

Cette première victoire de la chrétienté sur
l'invincible Empire ottoman fait l'objet d'une
commande d'œuvre à la mesure de cette
victoire: une toile de 30 mètres.

Malgré l'avis des cardinaux,
c'est le peintre Galactia que choisit le
Doge Urgentino. Cardinaux et politiciens
voient dans cette œuvre l'occasion de
célébrer le plus grand triomphe de l'histoire
vénitienne remporté par l'amiral Suffici, frère
d'Urgentino; mais Galactia, peintre réaliste,
n'y voit qu'une bataille sanglante.

Solitaire, le choix s'impose à elle;
la postérité ou l'intégrité.

MOT DE LA DIRECTRICE ARTISTIQUE

Premier coup de foudre en 1989 pour Howard Barker, un auteur britannique contemporain très prolifique curieusement inconnu au Québec. Première incursion dans son univers à travers *Possibilités* magnifiquement traduit par Paul Lefebvre. Le coup de foudre devient passion; son écriture originale, sa théâtralité, son ironie, ses personnages et son propos nous collent à la peau. On se promet de revisiter Barker un jour.

Deuxième coup de foudre pour Barker à la lecture de *Tableau d'une exécution*. Galactia et sa passion qui se heurtent au pouvoir ne nous laissent pas indifférents, cette histoire rejoint nos préoccupations actuelles. Ce texte magnifique ne doit pas rester uniquement sur papier, il mérite d'être transposé sur les planches en Amérique du Nord.

Troisième coup de foudre pour Alain Fournier qui s'associe pour la première fois au Théâtre de l'Opsis. Son humour, ses réparties habiles, son intelligence et sa sensibilité rejoignent l'univers de Barker. Nous marions donc cet auteur au verbe cinglant à ce metteur en scène aux images percutantes. L'union risque d'être des plus prolifiques; l'un et l'autre s'épaulant sans jamais s'écraser avec ce respect nécessaire qui permet à l'art de l'un d'éclater à travers l'œuvre de l'autre.

Laissez la langue théâtrale de Barker et l'univers de Fournier - superbement épaulé par ses acolytes - vous relater l'histoire de ce peintre qui se bat pour son intégrité. Laissez-vous séduire par ce théâtre sans concession qui est celui du Théâtre de l'Opsis depuis douze ans. Laissez-vous frapper par la foudre en assistant à la représentation de ce soir.

Luce Pelletier



MOT DU METTEUR EN SCÈNE

Coup de foudre immédiat, violent, pour cette dramaturgie ironique, ces personnages complexes aux réactions imprévues, cette intrigue entraînante comme une descente en rafting.

Heurté par son humour décapant, bouleversé par la virulence des situations, j'ai été saisi par cette écriture habile et audacieuse où la finesse de l'analyse s'unit à la lucidité du propos dans une esthétique musclée.

L'histoire: à Venise, à la fin du XVI^e siècle, une femme peintre se voit offrir la commande de la bataille de Lépante, prestigieuse victoire de l'occident catholique sur les Turcs musulmans, mais ce combat décisif n'est pour elle qu'un horrible massacre en mer. Affrontement entre l'artiste et l'État, dialectique des discours.

Les moyens: Barker décrit l'évolution du tableau en cours, situant très précisément dans le geste de l'artiste, dans le corps au travail, la réflexion profonde entourant toute la création. Il prend bien soin d'éviter le noir et le blanc, joue dans les nuances de gris, mélange habilement le privé et le public, dans ce portrait d'une démocratie qui tente de concilier ses discours avec ses intérêts.

Les choix: conserver le mélange des époques; rester dans le vraisemblable des situations et des personnages en jouant avec les limites, trouver le ton particulier de cette langue d'auteur qui donne aux personnages des discours différents dans une même syntaxe, qui accepte vulgarité, ironie, poésie dans la même réplique; favoriser les ruptures dans le jeu intense, excessif autant dans l'abandon que dans le contrôle; faire sentir le corps, le sang, la chair, la vie; transposer le travail visuel de l'artiste en soulignant que ce qui est montré a été choisi dans un sentiment de plénitude issu de l'accord des deux hémisphères du cerveau; mettre l'histoire au premier plan, fable brechtienne; avoir du «fun» pour en donner.

Le moment du partage est arrivé. Voilà le menu du «party». Merci à l'Opsis de m'avoir invité. Que le bien-faisant soleil du printemps apporte lumière et réchauffe les cœurs.

Alain Fournier

QUELQUES MOTS...

... SUR LE METTEUR EN SCÈNE

Alain Fournier

Depuis sa sortie du Conservatoire d'art dramatique de Montréal en 1973, Alain Fournier jouit d'une étonnante polyvalence tant comme écrivain, comédien, professeur que metteur en scène. Loin de se contenter d'un seul champs de création, il fraye aussi bien à travers le théâtre institutionnel que celui de création et compose pour des publics de tous les âges.

Son œuvre littéraire se compose de nombreux textes dramatiques, de poèmes, de chansons (dont certaines écrites pour Michel Lemieux) et d'articles. On lui doit d'ailleurs l'excellente pièce *Jusqu'aux os* présentée par le Théâtre le Clou.

On a pu le voir comme comédien à la télévision dans *Montréal PQ* et *Les Grands Procès*. Au théâtre, il a joué récemment le rôle d'Oedipe dans la pièce *Comme chez les grecs* et il sera, en mai prochain, de la distribution de *Lulu* présentée par le Théâtre du Nouveau Monde.

En 1987, il obtenait une Maîtrise en art dramatique à l'UQAM. Après y avoir enseigné de nombreuses années, il dirige maintenant le module d'art dramatique.

Finalement il serait bon de dire qu'il a signé plus de 70 mises en scène pour le théâtre et pour la scène musicale.

C'est donc avec fierté que le Théâtre de l'Opsis accueille pour la première fois cet homme de talent et de passion.

... SUR L'AUTEUR

Howard Barker

Né en 1946, Barker commence à écrire pour le théâtre en 1970. Il est d'abord associé aux dramaturges «politiques» en faisant des critiques virulentes du capitalisme et de la social-démocratie britannique. Il se dissocie rapidement de ce groupe afin d'entreprendre une exploration existentialiste de la société contemporaine à travers les relations humaines.

L'univers de Barker se dirige alors vers des thèmes de ruptures intérieures et extérieures où l'imagination compulsive, les désirs sexuels et la volonté intense d'acquérir une identité forment une structure de base sur laquelle la raison et les idéologies pré-établies n'ont pas de prise.

Si ses thèmes se sont transformés au fil des années, le style de Barker, lui, est identifiable depuis ses premières pièces: un expressionnisme à la fois cruel et comique, un vocabulaire au rythme extravagant et impulsif et une imagerie de déchirement et de passion qui élève et abaisse alternativement ses protagonistes.

Barker est l'auteur de plus de 50 pièces pour le théâtre, la radio, le cinéma et la télévision. La plupart de ses pièces ont été créées par la Royal Shakespeare Company qui lui consacra une saison entière en 1985. Deux ans plus tard, la compagnie de théâtre «The Wrestling School» fut fondée dans le but de produire ses pièces.

Créée pour la radio en 1984, *Tableau d'une exécution* reçut le prix de la meilleure pièce radiophonique. Elle a ensuite été adaptée pour la scène en 1990 au Almeida Theatre et créée en français au Théâtre de Bourgogne, à Dijon, en 1993.

texte **Howard Barker**
traduction **Philippe Regniez**
mise en scène **Alain Fournier**
assistance **Dany Gagnon** et **Claire L'Heureux**

DISTRIBUTION

Annick Bergeron
GALACTIA

Membre fondatrice du Théâtre de l'Opsis, elle fait partie de la distribution de presque toutes les pièces dont *Comédie russe*, *À propos de Roméo et Juliette*, *Possibilités* et *Grand et petit*. On l'a vue dans *Le temps et la chambre* de Botho Strauss, *Vu du pont* et *Ils étaient tous mes fils* d'Arthur Miller. Elle incarne présentement le rôle de Louise dans la série *La soif de vivre* à Télé-Métropole. Enfin, son rôle dans *L'Avare* de Molière lui a valu une mise en nomination dans la catégorie «meilleure comédienne» lors du dernier Gala des Masques.



ANNE-MARIE DESBIENS
RIVERA

On a eu le plaisir de la voir entre autres dans *Antigone* de Sophocle, *La vie sans mode d'emploi* de Sally Clark, *La double inconstance* de Marivaux, *Un simple soldat* de Marcel Dubé. À la télé, elle a tenu le rôle de Sylvie dans *La dernière demeure de madame Rose*. Cet été, elle sera également de la distribution de *Bousille et les justes* de Gratien Gélinas.



FRANÇOIS L'ECUYER
PRODO, OSTENSIBLE,
le PRISONNIER

Comédien, chanteur et instrumentiste il a fait partie de la distribution de *Ubu Roi* de Jarry, *L'Opéra de quat'sous* de Brecht, de *Hamlet* de Shakespeare, *Pygmalion* de Shaw et *Les Amis* de Kobo Abe.

Il s'est fait remarquer à la télé dans *Rira bien, Avec un grand A* et tout dernièrement dans la mini-série *Alys* où il incarnait le personnage d'Olivier Guimond.



Marie-Josée Forget

DEMENTIA

Fraîchement diplômée du Conservatoire d'art dramatique de Montréal, elle interprète ici son premier rôle professionnel au théâtre. À la télé, on a pu la voir, entre autres, dans *Boul dog bazar*, *Watatatow* et *Avec un grand A*.



JEAN PETITCLERC

URGENTINO

Connu du grand public pour le rôle de Francis Laflamme dans *Les héritiers Duval*, au théâtre il était des distributions de *Cabaret neige noire* et de *Lolita* du théâtre Il va sans dire, de *Mère courage* de Brecht et de *Marius et Fanny* de Pagnol.



JACQUES ROSSI

SUFFICI

À titre de comédien, il a récemment fait partie de la distribution de *Chapitre zéro* et *Quand je parle d'une chose, je parle d'autre chose*, deux pièces de Michel Garneau. À la télé, on a le pu le voir dans les téléseries *Montréal PQ* et *Jamais deux sans toi*.

De plus, une grande partie de sa carrière est vouée à l'enseignement.



SYLVAIN SCOTT

CARPETA

Co-fondateur et co-directeur du Théâtre le Clou, il y a joué *Jusqu'aux os* d'Alain Fournier.

De plus, on a pu le voir évoluer dans *L'Opéra de quat'sous* de Brecht, et *Antigone* de Sophocle.

À la télé, il était de la distribution de *Au nom du père et du fils*. Il dirige actuellement un atelier de voix chantée à l'Option-théâtre du collège Lionel-Groulx.



CONCEPTION

DÉCOR ET ACCESSOIRES

LOUISE CAMPEAU

Elle travaille avec l'Opsis depuis 8 ans. Elle y a, entre autres, conçu les décors de *Trois écoles des femmes*, *Marivaudages* et *Comédie Russe*.

Elle a également réalisé les décors de *La Cité interdite*, *L'Ombre de toi*, *Zone*, *Souvenir*, *Ils étaient tous mes fils*, *Les grandes chaleurs* et *Un pays dans la gorge*.

COSTUMES

LUC J. BÉLAND

Il travaille avec l'Opsis depuis 8 ans. Il y a, entre autres, conçu les costumes de *Comédie Russe*, *l'Été* et *Marivaudages*.

Il a également réalisé les costumes de *Vu du pont*, *En attendant Godot*, *L'Opéra de quat'sous*, *La ménagerie de verre*, *L'Illusion comique* et *Le temps et la chambre*.

ÉCLAIRAGES

YVON BARIL

Il travaille avec l'Opsis depuis 8 ans. Il y a, entre autres, conçu les éclairages de *Possibilités*, *L'Honneur perdu de Katharina Blum* et *l'Été*.

Il a également signé les éclairages de *Si tu meurs je te tue*, *Les jumeaux d'Urantia*, *Le syndrome de Cézanne*, *Les muses orphelines* et *Charly, Charli, Charlie*.

ARRANGEMENTS ET DIRECTION VOCALE

MARIE-JOSÉE FORGET

Nouvellement venue à l'Opsis et fraîchement sortie du Conservatoire, elle a également reçu diverses formations en danse, violon et chant, tant classique que jazz, folklorique et grégorien. Elle a fait partie de la chorale *Lionel Daunais* ainsi que de l'ensemble de jazz *52^e rue*.

Quartett

de Heiner Müller

Texte français de Jean Jourdeuil et Béatrice Perregaux,
Mise en scène de Brigitte Haentjens
Dès le 9 avril 1996

AVEC :

Marc
BÉLAND



Anne-Marie
CADIEUX

Billets en vente au : Théâtre Espace GO
4890 St-Laurent, Montréal
(514) 845-4890
Réseau Admission : (514) 790-1245



Avis: ce spectacle comporte des scènes osées.

ÉQUIPE DÉ PRODUCTION

directeur de production

Richard Bélanger

directeur technique

Jean Gaudreau

régisseuse

Dany Gagnon

moulage

Trans-Forms inc

ébéniste

Carlos Boudon

coupeur

Michel Proulx

couturiers

Mark De Coste

Chantal Dargis

Diane Leblanc

Lison Proulx

assistance aux costumes

Jacqueline Rousseau

maquilleur

Angelo Barsetti

graphisme

Michel Bouchard

équipe de montage

Luc Baron

Frédéric Bélanger

Gérard Bourque

Luc Désilet

Francis Laporte

Sylvain Pelletier

Marc Provencher

Onil Brousseau

Le Théâtre de l'Opsis tient à remercier

François Barbeau, Suzanne Bourdon, Philippe-André Brière, Pierre Dufour, Francis Laporte, Stéphane Lavoie (Banque Nationale), Marc-Yvan Poitras, Danielle Théréault, Espace Go, Longue Vue, Théâtre Populaire du Québec, Théâtre Petit à Petit, Théâtre de la Ville.

Le Théâtre de l'Opsis est membre de l'Association des compagnies de théâtre (ACT).

LE THÉÂTRE DE L' O P S I S

Opsis du grec « ce qui est livré au regard »

Fondé en 1984 par six finissants de l'Option-théâtre du collège Lionel-Groulx, le Théâtre de l'Opsis se consacre à la recherche sur la mise en scène via l'exploration du texte et à la production des textes marquants de la dramaturgie classique et contemporaine.

Un théâtre qui avoue le théâtre.

directrice générale et artistique

Luce Pelletier

coordonnatrice générale et
responsable des communications

Suzie Denoncourt

adjointe aux communications

Annick Audy

adjoint à l'administration et gérant de salle

Miguel Roy

commis de bureau et guichetiers

Patrick Lavoie

Isabelle Girard

surintendant

Normand Barabé

relations de presse

Tessa Goulet

recherche de commandites

Danièle Drolet

CONSEIL D'ADMINISTRATION

président

Serge Denoncourt

vice-présidente

Luce Pelletier

secrétaire-trésorier

Pierre-Yves Lemieux

conseillères

Annick Bergeron

Louise Campeau

conseillers

Pierre Dufour

Jean Fortin

SPECTACLES DE LA COMPAGNIE

1987

Grand et petit
de Botho Strauss

1988-89-90

Il Campiello
de Carlo Goldoni

1989

À propos de Roméo et Juliette
de Pierre-Yves Lemieux d'après Shakespeare

1989

Possibilités
d'Howard Barker

1990

L'Honneur perdu de Katharina Blum
adaptation théâtrale de Pierre-Yves Lemieux
d'après le roman de Henrich Böll

1991

L'Été
de Romain Weingarten

1993

Comédie Russe
de Pierre-Yves Lemieux
d'après Platonov de Tchékhov

1994

Marivaudages
collage de Luce Pelletier et de Diane Pavlovic
d'après l'oeuvre de Marivaux

1994-95-96

coproduction avec Les Enfants de Bacchus
Arlequin, serviteur de deux maîtres
de Carlo Goldoni

1995

Trois écoles des femmes
de Molière
restructuration des textes de Pierre-Yves Lemieux

À VENIR EN 1996

Teatr

d'après un roman de Mikhaïl Boulgakov,
une adaptation de Sophie Renauld
dans une mise en scène de Serge Denoncourt
en novembre 1996
au Théâtre de la Bibliothèque

PETITE FAIM PETITE SOIF

profitez des rabais de nos annonceurs

CONTINENTAL

R E S T O - B A R

845-6842



4169, ST-DENIS

Cuisine ouverte jusqu'à 1 h 30 am



le Planète

cuisine solaire

1451, rue Sainte-Catherine est
528-6953



Basilic

Épicerie Fine

1013, rue Saint-Hubert
Face au Théâtre de la Bibliothèque
Ouvert tous les jours de 8 h à 20 h

L'Exception

1200 St-Hubert
Montréal, Québec
H2L 3X7

282-1282



Ouvert 7 jours jusqu'à 22 h 30
À deux pas du Théâtre de la Bibliothèque

56, rue Notre-Dame ouest • 844-8595

Verre de vin maison ou bière pression gratuit
lors d'un repas sur présentation de ce programme

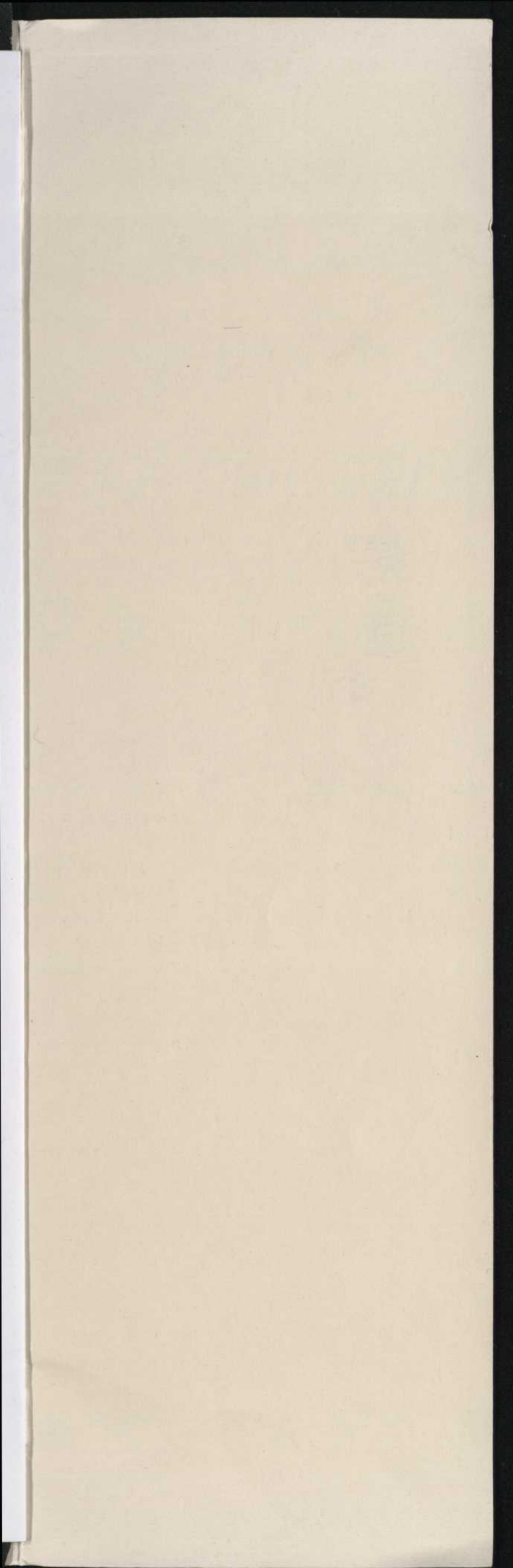


10 % de rabais
sur présentation
de ce programme

AU POULET, DORÉ



340, Sainte-Catherine est • 288-2441





Notre théâtre mérite une ovation debout.

Il faut de l'inspiration pour créer une œuvre, du cran pour livrer ses émotions, de la passion pour conquérir le public. Rendons hommage à nos artistes. Leur vision du monde est le reflet de ce que nous sommes.

BANQUE NATIONALE
Notre banque nationale


CONSEIL
DES ARTS ET DES LETTRES
DU QUÉBEC



Conseil des Arts du Canada
Office des tournées
The Canada Council
Touring Office

CONSEIL
DES ARTS
COMMUNAUTÉ
URBAINE
DE MONTRÉAL


PRO THEOPS 1996.04.00X